

دعا جوشن کبیر

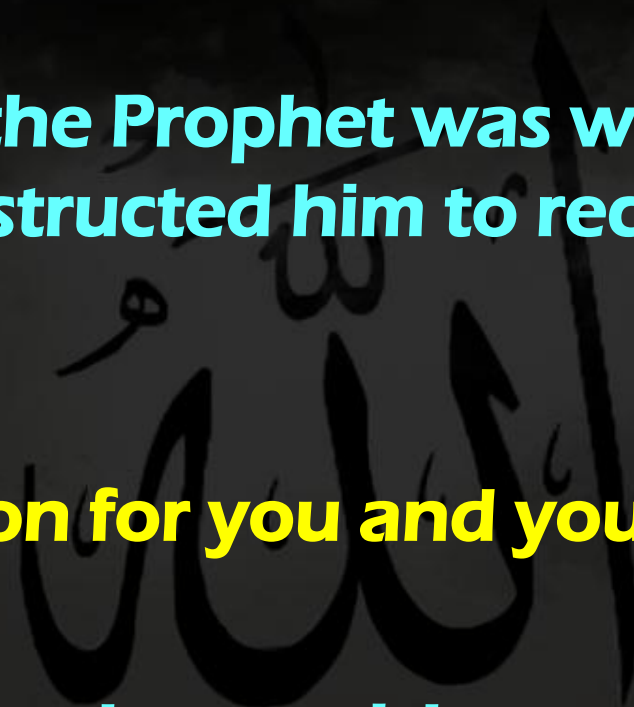
Dua Joushan Kabeer

Designed & Translated

Hayder Shirazi

[www.zainab.tv](http://www.zainab.tv)

- **Word of the Almighty Allah**
- **Revealed to the Prophet (s.a.)**
- **In one of the battles, the Prophet was wearing a heavy armor. Allah instructed him to recite this Dua, saying**  
  
**'This Dua is a protection for you and your nation.'**
- **The Almighty is ashamed to punish someone on whose shroud this Dua is written**



- **One who recites this Dua sincerely on the 01<sup>st</sup> Ramadhan, will be blessed to perceive Laylatul Qadr. Allah will create 70,000 angels to praise and to glorify Him and the reward to be registered for the person who has recited this Dua.**
- **One who recites this Dua 3 times in the sacred month. Will be awarded with the paradise and protection from the fire. Allah will appoint two angels to protect him from committing sins for the duration of his life.**

**This Dua has 100 segments and each  
segment contains 10 Names of the  
Almighty Allah  
(exception segment 55 which has 11)**

**1001** names of Allah

- After each segment recite:

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ  
الْغَوْثَ الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

Glory be to You. There is no god but You  
Help! Help! Protect us from the fire, O Lord!

- It is also reported to start each segment with

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- And complete as follows

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ الْغَوْثَ صَلِّ

عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يا اَللّٰهُ يا رَحْمَنُ يا رَحِيْمُ يا كَرِيْمُ يا مُقِيْمُ  
يا عَظِيْمُ يا قَدِيْمُ يا عَلِيْمُ يا حَلِيْمُ يا حَاكِيْمُ

O Allah! I ask You by Your name  
O Allah! O Merciful! O Compassionate!  
O Generous! O Establisher! O Great!  
O Eternal! O All-Knowing!  
O Forbearing! O Wise!



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يا سيِّدَ السَّادَاتِ يا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ

يا رافعَ الدَّرَجَاتِ يا وَلِيَّ الحَسَنَاتِ

يا غافِرَ الخَطِيئَاتِ

- Master of Masters! ○ Acceptor of prayers!
- Elevator of ranks! ○ Custodian of good deeds!
- Forgiver of mistakes!

يا مُعْطِي الْمَسْأَلَاتِ

يا قَابِلَ التَّوْبَاتِ يا سَامِعَ الْأَصْوَاتِ

يا عَالِمَ الْخَفِيَّاتِ يا دَافِعَ الْبَلِيَّاتِ

○ Granter of requests!

○ Acceptor of repentance!

○ Hearer of voices! ○ Knower of the hidden!

○ Remover of calamities!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ

يَا خَيْرَ الْفَاتِحِينَ يَا خَيْرَ النَّاصِرِينَ

يَا خَيْرَ الْحَاكِمِينَ يَا خَيْرَ الرَّازِقِينَ

○ Best of forgivers! ○ Best of victors!

○ Best of helpers! ○ Best of rulers!

○ Best of judges! ○ Best of providers!

يَا خَيْرَ الْوَارِثِينَ

يَا خَيْرَ الْحَامِدِينَ يَا خَيْرَ الذَّاكِرِينَ

يَا خَيْرَ الْمُنْزِلِينَ يَا خَيْرَ الْمُحْسِنِينَ

○ Best of inheritors! ○ Best of praisers!

○ Best of rememberers! ○ Best of revealers!

○ Best of benefactors!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ لَهُ الْعِزَّةُ وَالْجَمَالُ  
يَا مَنْ لَهُ الْقُدْرَةُ وَالْكَمَالُ  
يَا مَنْ لَهُ الْمُلْكُ وَالْجَلَالُ

- He, to Whom belongs all honor and beauty!
- He, to Whom belongs all might and perfection!
- He, to Whom belongs all kingdom and glory!



يَا مَنْ هُوَ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالُ  
يَا مُنْشِئَ السَّحَابِ الثَّقَالِ  
يَا مَنْ هُوَ شَدِيدُ الْقُوَى

○ He, Who is the great, the most high!

○ He, Who creates heavy clouds!

○ He, Who is the most powerful!

يَا مَنْ هُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

يَا مَنْ هُوَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

O He, Who is quick in accounting!

O He, Who is swift in punishing!

يَا مَنْ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ

يَا مَنْ عِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ

**O He, with Whom is the excellent reward!**

**O He, with Whom is the Original Book!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا حَنَّانُ

يَا مَنَّانُ يَا دَيَّانُ يَا بُرْهَانَ يَا سُلْطَانَ

يَا رِضْوَانَ يَا غُفْرَانَ يَا سُبْحَانَ

يَا مُسْتَعَانَ يَا ذَا الْمَنْ وَالْبَيَانَ

O Allah! I ask You by Your name

O Affection! O Benefactor! O Judge! O Proof!

O Sovereign! O Pleased! O Forgiver! O Exalted!

O Helper! O Holder of blessings and manifestation!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ تَوَاضَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِعَظَمَتِهِ  
يَا مَنْ اسْتَسَلَّمَ كُلُّ شَيْءٍ لِقُدْرَتِهِ  
يَا مَنْ ذَلَّ كُلُّ شَيْءٍ لِعِزَّتِهِ

- He by Whose greatness everything bows!
- He by Whose power everything submits!
- He by Whose might everything is wretched!

يَا مَنْ خَضَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِهَيْبَتِهِ

يَا مَنْ انْقَادَ كُلُّ شَيْءٍ مِنْ خَشْيَتِهِ

يَا مَنْ تَشَقَّقَتِ الْجِبَالُ مِنْ مَخَافَتِهِ

يَا مَنْ قَامَتِ السَّمَاوَاتُ بِأَمْرِهِ

○ He by Whose dignity everything is humbled!

○ He by Whose fright everything is obedient!

○ He by Whose horror mountains shake!

○ He by Whose command the skies are raised!



يَا مَنْ اسْتَقَرَّتِ الْأَرْضُونَ بِإِذْنِهِ  
يَا مَنْ يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ  
يَا مَنْ لَا يَغْتَدِي عَلَى أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ

○ He by Whose permission the earths are secured!

○ He by Whose glory the thunder praises!

○ He Who is never cruel

to the dwellers of His Kingdom!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يا غافِرَ الأُخْطَايا يا كاشِفَ الأَبْلايا  
يا مُنْتَهى الرَّجَايا يا مُجْزِلَ العَطايا  
يا واهِبَ الأَهْدايا

- Forgiver of sins!
- Remover of afflictions!
- the Ultimate of hopes!
- Great Giver of bounties!
- Bestower of gifts!

يا رازِقَ الْبَرايا

يا قاضيَ الْمَنايا يا سامِعَ الشُّكايا

يا باعِثَ الْبَرايا يا مُطْلِقَ الأُساارى

○ Provider of creatures!

○ Fulfiller of hopes! ○ Hearer of complaints!

○ Resurrector of people! ○ Freer of captives!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا ذَا الْحَمْدِ وَالْتَّائِ يَا ذَا الْفَخْرِ وَالْبَهَاءِ

يَا ذَا الْإِمْجَادِ وَالسَّنَاءِ يَا ذَا الْعَهْدِ

وَالْوَفَاءِ

يَا ذَا الْعَنْوِ وَالرِّضَاءِ

○ Possessor of praise and adoration!

○ Possessor of pride and beauty!

○ Possessor of honor and glory!

○ Possessor of promise and loyalty!

○ Possessor of pardon and pleasure!

يَا ذَا الْمَنِّ وَالْعَطَاءِ يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْقَضَاءِ

يَا ذَا الْعِزِّ وَالْبَقَاءِ يَا ذَا الْجُودِ وَالسَّخَاءِ

يَا ذَا الْأَلَاءِ وَالنَّعْمَاءِ

○ Possessor of blessings and giving!

○ Possessor of virtue and judgment!

○ Possessor of honor and eternity!

○ Possessor of magnanimity and generosity!

○ Possessor of blessings and bounties!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مَانِعُ

يَا دَافِعُ يَا رَافِعُ يَا صَانِعُ يَا نَافِعُ يَا سَامِعُ

يَا جَامِعُ يَا شَافِعُ يَا وَاسِعُ يَا مُوسِعُ

**O Allah! I ask You by Your name**

**O Preventer! O Repeller! O Elevator! O Maker!**

**O Benefiter! O Hearer! O Collector!**

**O Intercessor! O Magnanimous! O Increaser!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يا صانع كلِّ مصنوع

يا خالق كلِّ مخلوق يا رازق كلِّ مرزوق

يا مالك كلِّ مملوك يا كاشف كلِّ مكروب

○ Maker of every made!

○ Creator of every created!

○ Nourisher for every nourished!

○ Possessor of every possessed!

○ Remover of all distress!

يا فارِجَ كُلِّ مَهْمُومٍ

يا راحِمَ كُلِّ مَرْحُومٍ يا ناصِرَ كُلِّ مَخْذُولٍ

يا ساتِرَ كُلِّ مَعْيُوبٍ يا مَلْجَأَ كُلِّ مَطْرُودٍ

○ Comforter of every disturbed!

○ Merciful to every sufferer!

○ Helper of everything forsaken!

○ Coverer of every faulty!

○ Shelter of every wandering!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا عُدَّتِي عِنْدَ شِدَّتِي يَا رَجَائِي عِنْدَ مُصِيبَتِي

يَا مُونِسِي عِنْدَ وَحْشَتِي يَا صَاحِبِي عِنْدَ

غُرْبَتِي يَا وَلِيِّي عِنْدَ نِعْمَتِي

○ My Provider in my hardship!

○ My Hope in my misfortune!

○ My Companion in my isolation!

○ My Friend in my loneliness!

○ My Custodian in my blessings!

يا غِيَاثِي عِنْدَ كُرْبَتِي يَا دَلِيلِي عِنْدَ حَيْرَتِي

يا غَنَائِي عِنْدَ اِفْتِقَارِي يَا مَلْجَأِي عِنْدَ

اضْطِرَارِي يَا مُعِينِي عِنْدَ مَفْزَعِي

- My Rescuer in my trials!
- My Guide in my confusion!
- My Resource in my need!
- My Shelter in my distress!
- My Helper in my afflictions!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



يَا عَلَّامَ الْغُيُوبِ يَا غَفَّارَ الذُّنُوبِ

يَا سِتَّارَ الْعُيُوبِ يَا كَاشِفَ الْكُرُوبِ

يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ

**O Knower of the unseen! O Forgiver of sins!**

**O Coverer of faults! O Remover of pains!**

**O Transformer of the hearts!**

يَا طَيِّبَ الْقُلُوبِ

يَا مُنَوِّرَ الْقُلُوبِ يَا أُنَيْسَ الْقُلُوبِ

يَا مُفَرِّجَ الْهَمِّومِ يَا مُنْفِئَ الْغَمِّومِ

○ Curer of the heart!

○ Illuminator of the heart!

○ Companion of the heart!

○ Dispeller of anxiety! ○ Liberator from grief!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا جَلِيلُ يَا جَمِيلُ يَا وَكِيلُ يَا كَفِيلُ

O Allah!

I ask You by Your name

O Glorious! O Elegant! O Solicitor! O Patron!

يا دَلِيلُ يا قَبِيلُ يا مُدِيلُ

يا مُنِيلُ يا مُقِيلُ يا مُحِيلُ

**O Guide! O Acceptor! O Provider of wealth!**

**O Benefactor! O Acceptor of repentance!**

**O Bestower of strength!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا دَلِيلَ الْمُتَحَيِّرِينَ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ

يَا صَرِيحَ الْمُسْتَصْرِخِينَ يَا جَارَ  
الْمُسْتَجِيرِينَ يَا أَمَانَ الْخَائِفِينَ

- Guide of the confused!
- Rescuer of those who appeal!
- Helper of those who call!
- Refuge of those who seek!
- Shelter of the fearful!

يَا عَوْنُ الْمُؤْمِنِينَ يَا رَاحِمَ الْمَسَاكِينِ

يَا مَلْجَأَ الْعَاصِينَ يَا غَافِرَ الْمُذْنِبِينَ

يَا مُجِيبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ

○ Aid of the faithful! ○ Merciful to the destitute!

○ Refuge of the disobedient!

○ Forgiver of the sinners!

○ Responder to the calls of distressed!



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا ذَا الْجُودِ وَالْإِحْسَانِ

يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْإِمْتِنَانِ

يَا ذَا الْأَمْنِ وَالْأَمَانِ

- Possessor of generosity and good!
- Possessor of virtue and benevolence!
- Possessor of peace and shelter!

يَا ذَا الْقُدْسِ وَالسُّبْحَانِ

يَا ذَا الْحِكْمَةِ وَالْبَيَانِ

يَا ذَا الرَّحْمَةِ وَالرِّضْوَانِ

○ Possessor of purity and glory!

○ Possessor of wisdom and manifestation!

○ Possessor of mercy and pleasure!

يَا ذَا الْحُجَّةِ وَالْبُرْهَانِ  
يَا ذَا الْعِزَّةِ وَالسُّلْطَانِ

O Possessor of kindness and help!

O Possessor of pardon and forgiveness!

يَا ذَا الرَّأْفَةِ وَالْمُسْتَعَانَ

يَا ذَا الْعَفْوِ وَالْغُفْرَانِ

O Possessor of kindness and help!

O Possessor of pardon and forgiveness!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ هُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ

يَا مَنْ هُوَ إِلَهُ كُلِّ شَيْءٍ

يَا مَنْ هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ

O He, Who is the Lord of all things!

O He, Who is the God of all things!

O He, Who is the Creator of all things!

يَا مَنْ هُوَ صَانِعُ كُلِّ شَيْءٍ

يَا مَنْ هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ

يَا مَنْ هُوَ بَعْدَ كُلِّ شَيْءٍ

**O He, Who is the Maker of all things!**

**O He, Who is Before of all things!**

**O He, Who is After all things!**



يَا مَنْ هُوَ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ  
يَا مَنْ هُوَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ

O He! Who is above all things

O He! Who knows all things

يَا مَنْ هُوَ قَادِرٌ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ  
يَا مَنْ هُوَ يَبْقَىٰ وَيَفْنَىٰ كُلُّ شَيْءٍ

O He! Who is Powerful over all things

O He! Who Remains and everything else perishes

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا مُؤْمِنُ يَا مُهَيِّمِنُ يَا مُكَوِّنُ يَا مُلْقِنُ

O Allah! I ask You by Your name

O Provider of safety! O Dominant!

O Bestower of being! O Teacher!

يَا مُبَيِّنُ يَا مُهَوِّنُ يَا مُمَكِّنُ

يَا مُزَيِّنُ يَا مُعَلِّنُ يَا مُقَسِّمُ

**O Revealer! O Ease! O Provider of ability!**

**O Adorner! O Proclaimer! O Distributor!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ هُوَ فِي مُلْكِهِ مُقِيمٌ

يَا مَنْ هُوَ فِي سُلْطَانِهِ قَدِيمٌ

يَا مَنْ هُوَ فِي جَلَالِهِ عَظِيمٌ

○ He who in His Kingdom - endures!

○ He who in His Sovereignty - is eternal!

○ He who is Great in His Grandeur!

يَا مَنْ هُوَ عَلَىٰ عِبَادِهِ رَحِيمٌ

يَا مَنْ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ عَصَاهُ حَلِيمٌ

O He! Who is to His servants, Merciful

O He! Who is the Knower of everything

O He! to him who disobeys Him, is Forbearing



يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ رَجَاهُ كَرِيمٌ  
يَا مَنْ هُوَ فِي صُنْعِهِ حَكِيمٌ

O He! to him who places his hope - Magnanimous

O He! Who is in His make - Wise

يَا مَنْ هُوَ فِي حِكْمَتِهِ لَطِيفٌ

يَا مَنْ هُوَ فِي لُطْفِهِ قَدِيمٌ

O He! Who is in his Wisdom - Subtle

O He! Who is in His Kindness - Eternal

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ لَا يُرْجَى إِلَّا فَضْلُهُ

يَا مَنْ لَا يُسْأَلُ إِلَّا عَفْوُهُ

يَا مَنْ لَا يُنْظَرُ إِلَّا بِرُّهُ

O He! from Whom is not hoped - but His Grace

O He! from Whom is not asked - but His Pardon

O He! of Whom is not seen - but His Goodness

يَا مَنْ لَا يُخَافُ إِلَّا عَدْلُهُ

يَا مَنْ لَا يَدُومُ إِلَّا مُلْكُهُ

يَا مَنْ لَا سُلْطَانَ إِلَّا سُلْطَانَهُ

O He, from Whom is not feared - but His Justice!

O He, Whose does not endure - but His Kingdom!

O He, there is no rule - but His Sovereignty!

يَا مَنْ وَسِعَتْ كُلُّ شَيْءٍ رَحْمَتُهُ  
يَا مَنْ سَبَقَتْ رَحْمَتُهُ غَضَبَهُ

O He, Whose mercy encompasses every thing!

O He, Whose mercy is before His wrath!

يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُهُ  
يَا مَنْ لَيْسَ أَحَدٌ مِثْلَهُ

O He, Whose knowledge surrounds everything!

O He, Whose like no one is!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



يا فارجِ اهُمَّ

يا كاشفِ اغمِّ يا غافرِ الذنبِ

يا قابلِ التوبِ يا خالقِ الخلقِ

○ Remover of distress!

○ Expeller of sorrow! ○ Forgiver of sins!

○ Acceptor of repentance! ○ Creator of creatures!

يَا صَادِقَ الْوَعْدِ

يَا مُوفِيَ الْعَهْدِ يَا عَالِمَ السِّرِّ

يَا فَالِقَ الْحَبِّ يَا رَازِقَ الْأَنْامِ

○ Truthful in promise!

○ Fulfiller of agreements! ○ Knower of secrets!

○ Splitter of seed! ○ Provider for creatures!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا عَلِيُّ يَا وَفِيُّ يَا غَنِيُّ يَا مَلِيُّ يَا حَفِيُّ

يَا رَضِيُّ يَا زَكِيُّ يَا بَدِيُّ يَا قَوِيُّ يَا وَليُّ

O Allah! Verily I ask You by Your name

O High! O Loyal! O Rich! O Kind! O Beloved!

O Pure! O Initiator! O Mighty! O Custodian!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ أَظْهَرَ الْجَمِيلَ يَا مَنْ سَتَرَ الْقَبِيحَ

يَا مَنْ لَمْ يُؤَاخِذْ بِالْجَرِيرَةِ

يَا مَنْ لَمْ يَهْتِكِ السَّتْرَ يَا عَظِيمَ الْعَفْوِ

O He! Who uncovers the beautiful

O He! Who covers the vice

O He! Who does not call for sins

O He! Who does not defame His servants

O He! Who is the Great forgiver

يا حَسَنَ التَّجَاوُزِ يا واسِعَ المَغْفِرَةِ  
يا باسِطَ اليَدَيْنِ بِالرَّحْمَةِ يا صاحِبَ كُلِّ  
نَجْوَى يا مُنْتَهَى كُلِّ شَكْوَى

**O Good Waiver!**

**O Whose forgiveness is Great!**

**O Whose Hands are open in mercy!**

**O Companion of every whisper!**

**O the Ultimate in every complaint!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



يَا ذَا النُّعْمَةِ السَّابِغَةِ

يَا ذَا الرَّحْمَةِ الْوَاسِعَةِ يَا ذَا الْمِنَّةِ السَّابِقَةِ

يَا ذَا الْحِكْمَةِ الْبَالِغَةِ يَا ذَا الْقُدْرَةِ الْكَامِلَةِ

○ Possessor of blessings in abundance!

○ Possessor of encompassing mercy!

○ Possessor of the foremost good!

○ Possessor of impressive wisdom!

○ Possessor of perfect might!

يَا ذَا الْحُجَّةِ الْقَاطِعِ

يَا ذَا الْكِرَامَةِ الظَّاهِرَةِ يَا ذَا الْعِزَّةِ الدَّائِمَةِ

يَا ذَا الْقُوَّةِ الْمُتِينَةِ يَا ذَا الْعِظَمَةِ الْمُنِيعَةِ

○ Possessor of the decisive argument!

○ Possessor of evident greatness!

○ Possessor of continuous honor!

○ Possessor of great strength!

○ Possessor of great glory!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ  
يا جَاعِلَ الظُّلُمَاتِ يا رَاحِمَ الْعَبْرَاتِ  
يا مُقِيلَ الْعَثَرَاتِ يا سَاتِرَ الْعَوْرَاتِ

○ Originator of the skies!

○ Maker of darkness!

○ Merciful to those who weep!

○ He Who oversees the shortcomings!

○ Coverer of faults!

يَا مُحْيِي الْأَمْوَاتِ

يَا مُنْزِلَ الْآيَاتِ يَا مُضَعِّفَ الْحَسَنَاتِ

يَا مَاحِيَ السَّيِّئَاتِ يَا شَدِيدَ النَّقِمَاتِ

○ Reviver of the dead!

○ Revealer of signs! ○ Increaser of virtues!

○ Eraser of sins! ○ Who is strong in avenging!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا مُصَوِّرُ يَا مُقَدِّرُ يَا مُدَبِّرُ يَا مُطَهِّرُ يَا مُنَوِّرُ

يَا مُيسِّرُ يَا مُبَشِّرُ يَا مُنذِرُ يَا مُقَدِّمُ يَا مُؤَخِّرُ

O Allah! I ask You by Your name

O Fashioner! O Preordainer! O Planner! O Purifier!

O Illuminator! O Facilitator! O Giver of glad tidings!

O Warner! O Giver of precedence! O Who postpones!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



يَا رَبَّ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَا رَبَّ الشَّهْرِ الْحَرَامِ

يَا رَبَّ الْبَلَدِ الْحَرَامِ يَا رَبَّ الرُّكْنِ وَالْمَقَامِ

يَا رَبَّ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ

○ Lord of the sacred house!

○ Lord of the holy month!

○ Lord of the holy city!

○ Lord of the Rukn and the Maqaam!

○ Lord of the holy mash'ar!

يَا رَبَّ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

يَا رَبَّ الْحِجْلِ وَالْحَرَامِ

يَا رَبَّ النُّورِ وَالظُّلَامِ

○ Lord of the Holy Mosque!

○ Lord of the 'Hill and the 'Harum!

○ Lord of light and darkness!

يَا رَبَّ التَّحِيَّةِ وَالسَّلَامِ  
يَا رَبَّ الْقُدْرَةِ فِي الْأَنْعَامِ

○ Lord of salutation and the salaam!  
○ Lord of Might among creatures!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا أَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ يَا أَعْدَلَ الْعَادِلِينَ  
يَا أَصْدَقَ الصَّادِقِينَ يَا أَطْهَرَ الطَّاهِرِينَ  
يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ

○ the Best judge of judges!

○ the Most Just of the just!

○ Most Trustworthy of the trustworthy!

○ Purest of the pure!

○ Best of creators!

يَا أَسْرَعَ الْحَاسِبِينَ يَا أَسْمَعَ السَّامِعِينَ

يَا أَبْصَرَ النَّاطِرِينَ يَا أَشْفَعَ الشَّافِعِينَ

يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ

○ the Most swift in taking an account!

○ Best of listeners!

○ the Best of those who see!

○ Best of intercessors!

○ Most honorable of the honorable!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا عِمَادَ مَنْ لَا عِمَادَ لَهُ

يَا سِنْدَ مَنْ لَا سِنْدَ لَهُ

يَا ذُخْرَ مَنْ لَا ذُخْرَ لَهُ

○ Supporter of the unsupported!

○ Protection of the unprotected!

○ Treasure of those without treasure!



يَا حِرْزَ مَنْ لَا حِرْزَ لَهُ

يَا غِيَاثَ مَنْ لَا غِيَاثَ لَهُ

يَا فَخْرَ مَنْ لَا فَخْرَ لَهُ

**O Shield for the defenseless!**

**O Helper of him who has no help!**

**O Pride of him who has no pride!**

يَا عِزٌّ مَنْ لَا عِزَّ لَهُ يَا مُعِينٌ مَنْ لَا مُعِينَ لَهُ

يَا أَنْيْسٌ مَنْ لَا أَنْيْسَ لَهُ

يَا أَمَانٌ مَنْ لَا أَمَانَ لَهُ

○ Honor of him who has no honor!

○ Aid of him who is unaided!

○ Companion of him who has no companion!

○ Refuge of him who has no refuge!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا عَاصِمُ يَا قَائِمُ يَا دَائِمُ يَا رَاحِمُ يَا سَالِمُ  
يَا حَاكِمُ يَا عَالِمُ يَا قَاسِمُ يَا قَابِضُ يَا بَاسِطُ

○ Allah! I ask You by Your name

○ Protector! ○ Persistent! ○ Eternal! ○ Merciful!

○ Provider of peace!

○ Omniscient! ○ Distributor!

○ Seizer! ○ Opener!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا عَاصِمَ مَنْ اسْتَعَصَمَهُ

يَا رَاحِمَ مَنْ اسْتَرْحَمَهُ

يَا غَافِرَ مَنْ اسْتَغْفَرَهُ

○ Protector of he who seeks His protection!

○ Merciful to he who seeks His mercy!

○ Forgiver of those who seek His forgiveness!

يَا نَاصِرَ مَنْ اسْتَنْصَرَهُ

يَا حَافِظَ مَنْ اسْتَحْفَظَهُ

يَا مُكْرِمَ مَنْ اسْتَكْرَمَهُ

○ Helper of him seeks His help!

○ Protector of him who seeks His protection!

○ Magnanimous to him who seeks His  
magnanimity!

يَا مُرْشِدَ مَنْ اسْتَرْشَدَهُ

يَا صَرِيحَ مَنْ اسْتَصْرَحَهُ

يَا مُعِينَ مَنْ اسْتَعَانَهُ  
يَا مُغِيثَ مَنْ اسْتَعَاثَهُ

O Guide for him who seeks His guidance!

O Render of justice to him who seeks Him!

O Giver of Aid to him who seeks Him!

O Rescuer of him who seeks Him!



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا عَزِيزاً لَا يُضَامُّ يَا لَطِيفاً لَا يُرَامُّ

يَا قَيُّوماً لَا يَنَامُّ يَا دَائِماً لَا يَفُوتُ

يَا حَيّاً لَا يَمُوتُ

O Dignified, Who is never defamed!

O Benign, Who is never aggressed!

O Permanent, Who never sleeps!

O Eternal, Who never perishes!

O Living, Who never dies!

يَا مَلِكًا لَا يَزُولُ يَا بَاقِيًا لَا يَفْنَى

يَا عَالِمًا لَا يَجْهَلُ يَا صَمَدًا لَا يُطْعَمُ

يَا قَوِيًّا لَا يَضْعَفُ

O King, Who has no end!

O Eternal, Who does not perish!

O All-Knowing, Who has no ignorance!

O Needless, Who does not eat!

O Mighty, Who is not weakened!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يا اَحَدُ يا وَاَحِدُ يا شَاهِدُ يا مَاجِدُ يا حَامِدُ

يا رَاشِدُ يا بَاعِثُ يا هَوَارِثُ يا ضَارُّ يا نَافِعُ

○ Allah! I ask You by Your name

○ One! ○ Single! ○ Witness! ○ Exalted!

○ Praise worthy ○ Guide!

○ Resurrector! ○ Cause! ○ Heir!

○ Harmful! ○ Beneficial!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا أَعْظَمَ مِنْ كُلِّ عَظِيمٍ

يَا أَكْرَمَ مِنْ كُلِّ كَرِيمٍ

يَا أَرْحَمَ مِنْ كُلِّ رَحِيمٍ

**O Grandest of all the grand!**

**O Most Magnanimous of all the magnanimous!**

**O Most Merciful of all the merciful!**

يَا أَعْلَمَ مِنْ كُلِّ عَالِمٍ  
يَا أَحْكَمَ مِنْ كُلِّ حَكِيمٍ  
يَا أَقْدَمَ مِنْ كُلِّ قَدِيمٍ

**O Most Knowledgeable of all knowledgeable!**

**O Most Wise of all the wise!**

**O Most Old of all the old!**



يَا أَكْبَرَ مِنْ كُلِّ كَبِيرٍ

يَا أَلْطَفَ مِنْ كُلِّ لَطِيفٍ

يَا أَجَلَّ مِنْ كُلِّ جَلِيلٍ يَا أَعَزَّ مِنْ كُلِّ عَزِيزٍ

○ Most Great of all the great!

○ Most Benignant of all the benignant!

○ Most Magnificent of all the magnificent!

○ Most Mighty of all the mighty!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا كَرِيمَ الصَّفْحِ يَا عَظِيمَ الْمَنِّ

يَا كَثِيرَ الْخَيْرِ يَا قَدِيمَ الْفَضْلِ

يَا دَائِمَ اللَّطْفِ

○ Most Magnanimous in overlooking sins!

○ Greatest Benefactor!

○ Most Bounteous in goodness!

○ Eternal in grace!

يَا لَطِيفَ الصُّنْعِ يَا مُنْفَسَّ الْكَرْبِ

يَا كَاشِفَ الضُّرِّ يَا مَالِكَ الْمُلْكِ

يَا قَاضِيَ الْحَقِّ

○ Benignant in Creation!

○ Remover of distress!

○ Healer of affliction!

○ Master of the Kingdom! ○ Righteous Judge!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ هُوَ فِي عَهْدِهِ وَفِيَّ

يَا مَنْ هُوَ فِي وَفَائِهِ قَوِيَّ

يَا مَنْ هُوَ فِي قُوَّتِهِ عَلِيَّ

O He Who is in His Promise – Loyal!

O He, Who is in His Loyalty – Strong!

O He Who is in His Might – High!

يَا مَنْ هُوَ فِي عُلُوِّهِ قَرِيبٌ

يَا مَنْ هُوَ فِي قُرْبِهِ لَطِيفٌ

يَا مَنْ هُوَ فِي لُطْفِهِ شَرِيفٌ

**O He who is in His Loftiness – Near!**

**O He Who is in His Nearness – Benignant!**

**O He who is in His Benignity – Noble!**

يَا مَنْ هُوَ فِي شَرَفِهِ عَزِيزٌ

يَا مَنْ هُوَ فِي عِزِّهِ عَظِيمٌ

**O He Who is in His Nobleness – Honorable!**

**O He Who is in His Honor – Grand!**



يَا مَنْ هُوَ فِي عَظَمَتِهِ مَجِيدٌ<sup>٢٤</sup>

يَا مَنْ هُوَ فِي مَجْدِهِ حَمِيدٌ<sup>٢٤</sup>

O He, Who is in His Grandness – Great!

O He, Who is in His Greatness – Praised!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يا كافي يا شافي يا وافي يا مُعافي يا هادي

يا داعي يا قاضي يا هراضي يا عالي يا باقي

**O Allah! I ask You by Your name**

**O Sufficient! O Curer! O Faithful! O Forgiver!**

**O Guide! O Caller! O Judge!**

**O Pleased! O High! O Eternal!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ خَاضِعٌ لَهُ

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ خَاشِعٌ لَهُ

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ كَائِنٌ لَهُ

**O He, before Whom everything bows!**

**O He, before Whom everything is tamed!**

**O He, for Whom everything exists!**

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ مَوْجُودٌ بِهِ

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ مُنِيبٌ إِلَيْهِ

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ خَائِفٌ مِنْهُ

○ He, to Whom everything exists by Him!

○ He, to Whom everything returns!

○ He, of Whom everything is afraid!

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ قَائِمٌ بِهِ  
يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ صَائِرٌ إِلَيْهِ

**O He, by Whom everything stands!**

**O He, towards Whom everything retreats!**

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ  
يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ

O He, by whose Praise everything Glorifies!  
O He, besides Whom everything is perishable!



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ لَا مَفْرَأَ إِلَّا إِلَيْهِ

يَا مَنْ لَا مَفْزَعَ إِلَّا إِلَيْهِ

يَا مَنْ لَا مَقْصَدَ إِلَّا إِلَيْهِ

**O He - there is no escape - but to Him!**

**O He - there is no shelter – except to Him!**

**O He - there is no destination – but to Him!**

يَا مَنْ لَا مَنجَا مِنْهُ إِلَّا إِلَيْهِ

يَا مَنْ لَا يُرْغَبُ إِلَّا إِلَيْهِ

يَا مَنْ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِهِ

O He – there is no salvation from Him – but to Him!

O He – none is hoped – but to Him

O He - there is no movement nor strength and vigor -  
but from Him!

يَا مَنْ لَا يُسْتَعَانُ إِلَّا بِهِ

يَا مَنْ لَا يُتَوَكَّلُ إِلَّا عَلَيْهِ

يَا مَنْ لَا يُرْجَى إِلَّا هُوَ يَا مَنْ لَا يُعْبَدُ إِلَّا هُوَ

○ He - none is sought for help but from Him!

○ He - trust is not reposed - but on Him!

○ He - hope is not entertained - except Him!

○ He - none is worshipped except He!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا خَيْرَ الْمَرْهُوبِينَ

يَا خَيْرَ الْمَرْغُوبِينَ يَا خَيْرَ الْمَطْلُوبِينَ

يَا خَيْرَ الْمَسْئُولِينَ يَا خَيْرَ الْمُقْصُودِينَ

○ Best of those of Whom mankind are feared!

○ Best of those who are hoped!

○ Best of those who are sought!

○ Best of those who are asked!

○ Best of those who are longed!

يَا خَيْرَ الْمَذْكُورِينَ

يَا خَيْرَ الْمَشْكُورِينَ يَا خَيْرَ الْمَحْبُوبِينَ

يَا خَيْرَ الْمَدْعُورِينَ يَا خَيْرَ الْمُسْتَأْنِسِينَ

○ Best of those who are remembered!

○ Best of those who are thanked!

○ Best of those who are loved!

○ Best of those who are called!

○ Best of companions!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يا غافِرُ يا ساتِرُ يا قَادرُ يا قاهرُ يا فاطرُ  
يا كاسِرُ يا جابِرُ يا ذاكِرُ يا ناظِرُ يا ناصرُ

O Allah! I ask You by Your name

O Forgiver! O Coverer! O Mighty! O Supreme!

O Creator! O Breaker! O Joiner! O Reminder!

O Watcher! O Helper!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ خَلَقَ فَسَوَّى يَا مَنْ قَدَّرَ فَهَدَى

يَا مَنْ يَكْشِفُ الْبَلَى

يَا مَنْ يَسْمَعُ النَّجْوَى يَا مَنْ يُنْقِذُ الْغَرَقَى

○ He Who created and adorned!

○ He Who measured and guided!

○ He Who removes afflictions!

○ He Who hears the secrets!

○ He Who rescues the drowning!

يا مَنْ يُنْجِي الْهَلْكَى يا مَنْ يَشْفِي الْمَرْضَى  
يا مَنْ أَضْحَكَ وَأَبْكَى يا مَنْ أَمَاتَ وَأَحْيَى  
يا مَنْ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى

O He Who saves the ruined! O He Who cures the ill!

O He who makes one laugh and weep!

O He Who kills and gives life!

O He Who has created the pairs

the male and the female!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ سَبِيلُهُ

يَا مَنْ فِي الْأَفَاقِ آيَاتُهُ

يَا مَنْ فِي الْآيَاتِ بُرْهَانُهُ

○ He Whose course is on land and in water!

○ He Whose signs are in the universe!

○ He in Whose signs are His proofs!

يَا مَنْ فِي الْمَمَاتِ قُدْرَتُهُ

يَا مَنْ فِي الْقُبُورِ عِبْرَتُهُ

يَا مَنْ فِي الْقِيَامَةِ مُلْكُهُ

O He - Whose might is killing!

O He - in graves are His lessons!

O He Whose Kingdom is on the Day of Judgment!

يَا مَنْ فِي الْحِسَابِ هَيْبَتُهُ

يَا مَنْ فِي الْمِيزَانِ قِضَاؤُهُ

يَا مَنْ فِي الْجَنَّةِ ثَوَابُهُ يَا مَنْ فِي النَّارِ عِقَابُهُ

○ He in Whose accounting is his Majesty!

○ He in Whose balance is His Justice!

○ He Whose reward is in the paradise!

○ He Whose chastisement is in the fire!



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَهْرَبُ الْخَائِفُونَ

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَفْزَعُ الْمُذْنِبُونَ

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَقْصِدُ الْمُتَنِبُونَ

○ He – to Whom the frightened flee!

○ He – to Whom the sinners seek refuge!

○ He – to Whom is the destination  
of those who repent!

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَرْغَبُ الزَّاهِدُونَ

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَلْجَأُ الْمُتَحِيرُونَ

يَا مَنْ بِهِ يَسْتَأْنِسُ الْمُرِيدُونَ

O He – to Whom the pious hope!

O He – to Whom the confused seek shelter!

O He – with Whom the desirous have affection!

يَا مَنْ بِهِ يَفْتَخِرُ الْمُحِبُّونَ  
يَا مَنْ فِي عَفْوِهِ يَطْمَعُ الْخَاطِئُونَ

**O He – of Whom the lovers are proud!**

**O He – in Whose forgiveness  
the transgressors have a greed!**

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَسْكُنُ الْمُوقِنُونَ  
يَا مَنْ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

O He – by Whom the certain in faith are at rest!

O He – upon Whom those who trust Him rely!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ  
يَا حَيُّ يَا طَيِّبُ يَا قَرِيبُ يَا رَقِيبُ

O Allah! I ask You by Your name  
O Friend! O Curer! O Near! O Watcher!

يَا حَسِيبُ يَا مُهَيْبُ يَا مُثِيبُ

يَا مُجِيبُ يَا خَيْرُ يَا بَصِيرُ

O Keeper of account! O Majesty!

O Who Rewards! O Acceptor! O Aware!

O All-Seeing!



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا أَقْرَبَ مِنْ كُلِّ قَرِيبٍ يَا أَحَبَّ مِنْ كُلِّ حَبِيبٍ

يَا أَبْصَرَ مِنْ كُلِّ بَصِيرٍ يَا أَخْبَرَ مِنْ كُلِّ خَبِيرٍ

يَا أَشْرَفَ مِنْ كُلِّ شَرِيفٍ

○ Nearer than every near!

○ Friendlier than every friendly!

○ More Watchful than every watchful!

○ More Aware than every aware!

○ More Noble than every noble!

يَا أَرْفَعَ مِنْ كُلِّ رَفِيعٍ يَا أَقْوَى مِنْ كُلِّ قَوِيٍّ  
يَا أَغْنَى مِنْ كُلِّ غَنِيٍّ يَا أَجْوَدَ مِنْ كُلِّ جَوَادٍ  
يَا أَرْأَفَ مِنْ كُلِّ رَوْؤُفٍ

○ Higher than every Exalted!

○ Mightier than every mighty!

○ Richer than every rich!

○ More Generous than every generous!

○ Kinder than every kind!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يا غَالِباً غَيْرَ مَغْلُوبٍ يا صَانِعاً غَيْرَ مَصْنُوعٍ

يا خَالِقاً غَيْرَ مَخْلُوقٍ يا مَالِكاً غَيْرَ مَمْلُوكٍ

يا قَاهِراً غَيْرَ مَقْهُورٍ

○ Dominant who is not defeated!

○ Maker who is not made!

○ Creator who is not created!

○ Possessor who is not possessed!

○ All-Dominant who is not dominated!

يَا رَافِعاً غَيْرَ مَرْفُوعٍ يَا حَافِظاً غَيْرَ مَحْفُوظٍ

يَا نَاصِراً غَيْرَ مَنْصُورٍ يَا شَهِيداً غَيْرَ غَائِبٍ

يَا قَرِيباً غَيْرَ بَعِيدٍ

○ Exalter whose exaltedness is not given!

○ Protector who needs no protection!

○ Helper who needs no help!

○ Witness who is not absent!

○ Near who is not distant!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يا نُورَ النُّورِ يا مُنَوِّرَ النُّورِ يا خَالِقَ النُّورِ  
يا مُدَبِّرَ النُّورِ يا مُقَدِّرَ النُّورِ

○ Light of lights! ○ Illuminator of light!

○ Creator of light! ○ Organizer of Light!

○ Measurer of light!



يا نُورَ كُلِّ نُورٍ يا نُوراً قَبْلَ كُلِّ نُورٍ

يا نُوراً بَعْدَ كُلِّ نُورٍ يا نُوراً فَوْقَ كُلِّ نُورٍ

يا نُوراً لَيْسَ كَمِثْلِهِ نُورٌ

○ Light of all lights!

○ Light before every light!

○ Light after every light!

○ Light above every light!

○ Light the like of which there is no light!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ عَطَاؤُهُ شَرِيفٌ يَا مَنْ فِعْلُهُ لَطِيفٌ

يَا مَنْ لُطْفُهُ مُقِيمٌ يَا مَنْ إِحْسَانُهُ قَدِيمٌ

يَا مَنْ قَوْلُهُ حَقٌّ

O He, Whose gift is noble!

O He, Whose action is benignant!

O He, Whose Benignity endures!

O He, Whose Beneficence is eternal!

O He, Whose Word is right!

يَا مَنْ وَعْدُهُ صِدْقٌ

يَا مَنْ عَفْوُهُ فَضْلٌ يَا مَنْ عَذَابُهُ عَدْلٌ

يَا مَنْ ذِكْرُهُ حُلْوٌ يَا مَنْ فَضْلُهُ عَمِيمٌ

O He, Whose promise is true!

O He, Whose forgiveness is a grace!

O He, Whose chastisement is justice!

O He, Whose remembrance is sweet!

O He, Whose grace is universal!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُسَهِّلُ  
يَا مُفَصِّلُ يَا مُبَدِّلُ يَا مُذَلِّلُ يَا مُنَزِّلُ يَا مُنَوِّلُ  
يَا مُفْضِلُ يَا مُجْزِلُ يَا مُمَهِّلُ يَا مُجْمِلُ

○ Allah! I ask You by Your name

○ Facilitator! ○ Separator!

○ Changer! ○ Defamer! ○ Revealer!

○ Rewarder! ○ Benefactor! ○ Munificent!

○ Giver of respite! ○ Virtuous!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ يَرَى وَلَا يُرَى

يَا مَنْ يَخْلُقُ وَلَا يُخْلَقُ

يَا مَنْ يَهْدِي وَلَا يُهْدَى

**O He Who sees but is not seen!**

**O He Who creates and is not created!**

**O He Who guides and is not guided!**



يَا مَنْ يُحْيِي وَلَا يُحْيَا

يَا مَنْ يَسْأَلُ وَلَا يُسْأَلُ

يَا مَنْ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ

○ He Who gives life and is not brought to life!

○ He Who questions and is not questioned!

○ He Who feeds and is not fed!

يَا مَنْ يُجَارُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ  
يَا مَنْ يَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْهِ  
يَا مَنْ يَحْكُمُ وَلَا يُحْكَمُ عَلَيْهِ

**O He Who gives protection!  
and does not need protection!**

**O He Who judges and is not judged!**

**O He Who commands but is not commanded!**

يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ  
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

**O He Who begets not  
nor is He begotten and none is like Him!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يا نِعْمَ الْحَسِيبُ يا نِعْمَ الطَّيِّبُ

يا نِعْمَ الرَّقِيبُ يا نِعْمَ الْقَرِيبُ

يا نِعْمَ الْمُجِيبُ

O the Best Reckoner! O the Best curer!

O the Best guardian! O the Best near!

O the Best answerer!

يَا نِعْمَ الْحَبِيبُ

يَا نِعْمَ الْكَفِيلُ يَا نِعْمَ الْوَكِيلُ

يَا نِعْمَ الْمَوْلَى يَا نِعْمَ النَّصِيرُ

**O the Best beloved!**

**O the Best surety! O the Best protector!**

**O the Best Master! O the Best helper!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يا سُرُورَ الْعَارِفِينَ

يا مُنَى الْأُحِبِّينَ يا أَنْيسَ الْمُرِيدِينَ

يا حَبِيبَ التَّوَّابِينَ يا رازِقَ الْمُقْلِينَ

○ Joy of the mystics! ○ Desire of the friends!

○ Companion of the seekers!

○ Beloved of the repentant!

○ Provider of sustenance to the poor!



يَا رَجَاءَ الْمُذْنِبِينَ يَا قُرَّةَ عَيْنِ الْعَابِدِينَ

يَا مُنْفِئًا عَنِ الْمَكْرُوبِينَ

يَا مُفْرِجًا عَنِ الْمَغْمُومِينَ

○ Hope of sinners!

○ Gladdening of the eyes of the worshippers!

○ Remover of pain from the sufferers!

○ Dispeller of the sorrows of the sorrowful!

يَا إِلَهَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

O God of the first and the last!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا رَبَّنَا يَا إِلَهَنَا يَا سَيِّدَنَا يَا مَوْلَانَا يَا نَاصِرَنَا

يَا حَافِظَنَا يَا دَلِيلَنَا يَا مُعِينَنَا يَا حَبِيبَنَا يَا

O Allah! I ask You by Your name

طَبِيبَنَا

O our Lord! O our God! O our Chief! O our Master!

O our Helper! O our Protector!

O our Guide! O our Aider!

O our Friend! O our Curer!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا رَبَّ النَّبِيِّنَ وَالْأَنْبِرَارِ

يَا رَبَّ الصَّادِقِينَ وَالْأَخْيَارِ

يَا رَبَّ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ

○ Lord of the prophets and the virtuous!

○ Lord of the righteous and the chosen ones!

○ Lord of the paradise and the fire!

يَا رَبَّ الصَّغَارِ وَالْكِبَارِ  
يَا رَبَّ الْحُبُوبِ وَالْثَمَارِ  
يَا رَبَّ الْأَنْهَارِ وَالْأَشْجَارِ

- Lord of the small and the big!
- Lord of the grains and the fruits!
- Lord of the rivers and the trees!

يَا رَبَّ الصَّحَارَى وَالْقِفَارِ

يَا رَبَّ الْبَرَارِي وَالْبِحَارِ يَا رَبَّ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

يَا رَبَّ الْأَعْلَانِ وَالْأَسْرَارِ

- Lord of the plains and the desert!
- Lord of the lands and the seas!
- Lord of the night and the day!
- Lord of the manifest and the hidden!



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ نَفَذَ فِي كُلِّ شَيْءٍ أَمْرَهُ

يَا مَنْ لَحِقَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُهُ

يَا مَنْ بَلَغَتْ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ قُدْرَتُهُ

**O He, Whose Command is effective in everything!**

**O He, Whose Knowledge is related to everything!**

**O He, Whose Might extends to everything!**

يَا مَنْ لَا تُحْصِي الْعِبَادُ نِعَمَهُ  
يَا مَنْ لَا تَبْلُغُ الْخَلَائِقُ شُكْرَهُ  
يَا مَنْ لَا تُدْرِكُ الْأَفْهَامُ جَلَالَهُ

**O He, Whose bounties cannot  
be counted by His servants!**

**O He, Whom His creatures cannot thank!**

**O He, Whose grandeur cannot  
be perceived by understanding!**

يَا مَنْ لَا تَنَالُ الْأَوْهَامُ كُنْهَهُ

يَا مَنْ الْعِزَّةُ وَالْكَبْرِيَاءُ رِدَاؤُهُ

يَا مَنْ لَا تَرُدُّ الْعِبَادُ قَضَاءَهُ

**O He, Whose reality cannot  
be acquired by the intellect!**

**O He, Whose garb is Majesty and Greatness!**

**O He, Whose judgment cannot  
be reversed by His servants!**

يَا مَنْ لَا مُلْكَ إِلَّا مُلْكُهُ  
يَا مَنْ لَا عَطَاءَ إِلَّا عَطَاؤُهُ

**O He, Whose alone is the kingdom  
and no one else's!**

**O He, Whose alone is the gift and none else's!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ لَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى  
يَا مَنْ لَهُ الصِّفَاتُ الْعُلْيَا  
يَا مَنْ لَهُ الْأَخِرَةُ وَالْأُولَى

O He, for Whom are the noblest parables!  
O He, for Whom are the highest attributes!  
O He, to Whom belongs  
the end and the beginning!

يَا مَنْ لَهُ الْجَنَّةُ الْمَأْوَى  
يَا مَنْ لَهُ الْآيَاتُ الْكُبْرَى  
يَا مَنْ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

**O He, Who to Whom belongs  
the Paradise the abode!**

**O He, to Whom belong the great signs!**

**O He, to Whom belong the Beautiful Names!**



يَا مَنْ لَهُ الْحُكْمُ وَالْقَضَاءُ

يَا مَنْ لَهُ الْهَوَاءُ وَالْفَضَاءُ

**O He, to Whom belongs  
the command and the judgment!**

**O He, to Whom belongs  
the atmosphere and the space!**

يَا مَنْ لَهُ الْعَرْشُ وَالْأَرْضُ  
يَا مَنْ لَهُ السَّمَاوَاتُ الْعُلَى

**O He, to Whom belongs  
the Throne and the Ground!**

**O He, to Whom belong the high skies!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يا عَفُوُّ يا غَفُوْرُ يا صَبُوْرُ يا شَكُوْرُ يا رَوْوْفُ

O Allah! I ask You by Your name

O Pardoner! O Forgiver! O Patient!

O Thankful! O Kind!

يَا عَطُوفُ يَا مَسْئُولُ يَا وَدُودُ

يَا سُبُّوحُ يَا قُدُّوسُ

O Sympathetic! O Besought! O Loving!

O Most Glorified! O Most Holy!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ فِي السَّمَاءِ عَظَمَتُهُ

يَا مَنْ فِي الْأَرْضِ آيَاتُهُ

يَا مَنْ فِي كُلِّ شَيْءٍ دَلَائِلُهُ

**O He, in the skies is His Greatness!**

**O He, in the earth are His signs!**

**O He, in everything are His proofs!**

يَا مَنْ فِي الْبِحَارِ عَجَائِبُهُ  
يَا مَنْ فِي الْجِبَالِ خَزَائِنُهُ  
يَا مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ

**O He, in the seas are His wonders!**

**O He, in the mountains are His treasures!**

**O He, Who originated the Creation then returns it!**



يَا مَنْ إِلَيْهِ يَرْجِعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ  
يَا مَنْ أَظْهَرَ فِي كُلِّ شَيْءٍ لُطْفَهُ

O He, towards Whom is the return of every issue!

O He, Whose Kindness is evident in everything!

يَا مَنْ أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ  
يَا مَنْ تَصَرَّفَ فِي الْخَلَائِقِ قُدْرَتُهُ

O He, Who makes best everything  
which He has created!

O He, Whose authority is wielded in His creation!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا حَبِيبَ مَنْ لَا حَبِيبَ لَهُ

يَا طَيِّبَ مَنْ لَا طَيِّبَ لَهُ

يَا مُجِيبَ مَنْ لَا مُجِيبَ لَهُ

**O Beloved of he who has no beloved!**

**O Curer of he who has no curer!**

**O Answerer to he who has no answerer!**

يَا شَفِيقَ مَنْ لَا شَفِيقَ لَهُ

يَا رَفِيقَ مَنْ لَا رَفِيقَ لَهُ

يَا مُغِيثَ مَنْ لَا مُغِيثَ لَهُ

○ Affectionate to him who has no affectionate!

○ Friend of him who has no friend!

○ Helper of him who has no helper!

يَا دَلِيلَ مَنْ لَا دَلِيلَ لَهُ  
يَا أَنِيسَ مَنْ لَا أَنِيسَ لَهُ

**O Guide of him who has no guide!**

**O Companion of him who has no companion!**

يَا رَاحِمَ مَنْ لَا رَاحِمَ لَهُ  
يَا صَاحِبَ مَنْ لَا صَاحِبَ لَهُ

**O Merciful towards someone who has no merciful!**

**O Associate of him who has no associate!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



يا كافي من استكفاه يا هادي من استهداه  
يا كاليء من استكلاه يا راعي من استرعاه  
يا شافي من استشفاه

**O Who Suffices for him who seek sufficiency!**

**O Guide of those who seek guidance!**

**O Guardian of those who seek guardian!**

**O Considerate to those who seek consideration!**

**O Healer for those who seek cure!**

يَا قَاضِيَ مَنْ اسْتَقْضَاهُ يَا مُغْنِيَ مَنْ اسْتَغْنَاهُ

يَا مُوفِيَّ مَنْ اسْتَوْفَاهُ يَا مُقْوِيَّ مَنْ اسْتَقْوَاهُ

يَا وَلِيَّ مَنْ اسْتَوْلَاهُ

○ Just to those who seek justice!

○ Bestower of wealth for those who seek wealth!

○ Loyal to those who seek loyalty!

○ Granter of strength for those who seek strength!

○ Custodian of him who seek a custodian!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا خَالِقُ يَا رَازِقُ يَا نَاطِقُ يَا صَادِقُ يَا فَالِقُ

يَا فَارِقُ يَا فَاتِقُ يَا رَاتِقُ يَا سَابِقُ يَا سَامِقُ

O Allah! I ask you by Your name

O Creator! O Provider of sustenance! O Speaker!

O Truthful! O Splitter! O Separator! O Breaker!

O Combiner! O Foremost! O Exalted!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ يُقَلِّبُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ  
يَا مَنْ جَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالْأَنْوَارَ  
يَا مَنْ خَلَقَ الظِّلَّ وَالْحَرُورَ

**O He, Who changes the night and the day!**

**O He, Who has created the darkness and the lights!**

**O He, Who has created the shade and the heat!**

يَا مَنْ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

يَا مَنْ قَدَّرَ الْخَيْرَ وَالشَّرَّ

يَا مَنْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ

O He, Who has created the sun and the moon!

O He, Who has destined the virtue and the vice!

O He, Who has created the death and the life!

يَا مَنْ لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ  
يَا مَنْ لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا

O He, to Whom belongs  
the creation and the Command!

O He, Who has neither taken a wife nor child!



يَا مَنْ لَيْسَ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ  
يَا مَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ

O He, Who has no partner in His sovereignty!

O He, Who has no custodian from the disgrace!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ يَعْلَمُ مُرَادَ الْمُرِيدِينَ

يَا مَنْ يَعْلَمُ ضَمِيرَ الصَّامِتِينَ

يَا مَنْ يَسْمَعُ أُنِينَ الْوَاهِنِينَ

**O He, Who knows the desire of the desirous!**

**O He, Who knows the conscience of the silent!**

**O He, Who hears the cries of the weak!**

يَا مَنْ يَرَى بُكَاءَ الْخَائِفِينَ

يَا مَنْ يَمْلِكُ حَوَائِجَ السَّائِلِينَ

يَا مَنْ يَقْبَلُ عُذْرَ التَّائِبِينَ

O He, Who sees the lamentation of the  
frightened!

O He, Who possesses the needs of the  
beseechers!

O He, Who accepts the excuse of the repentant!

يَا مَنْ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ

يَا مَنْ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

**O He, Who is not away from  
the hearts of the aware!**

**O Most Generous of the generous!**

يَا مَنْ لَا يَبْعُدُ عَنِ قُلُوبِ الْعَارِفِينَ

يَا أَجْوَدَ الْأَجْوَدِينَ

O He, Who is not away from  
the hearts of the aware!

O Most Generous of the generous!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يا دائمَ البقاءِ يا سامِعَ الدُّعاءِ يا واسِعَ  
العطاءِ يا غافِرَ الخطايا يا بَدِيعَ السَّماءِ

**O Ever Eternal! O Hearer of prayers!**

**O Great Bestower! O Forgiver of sins!**

**O Creator of the sky!**



يا حَسَنَ الْبَلَاءِ يا جَمِيلَ الثَّنَاءِ يا قَدِيمَ

السَّنَاءِ

يا كَبِيرَ الْوَفَاءِ يا شَرِيفَ الْبِرِّ

O Best examiner! O Beautiful in Praise!  
O Grand Eternal!

O Great Loyal! O Noble in reward!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا سِتَّارُ يَا غَفَّارُ يَا قَهَّارُ يَا جَبَّارُ يَا صَبَّارُ

يَا بَارُ يَا مُخْتَارُ يَا فَتَّاحُ يَا نَفَّاحُ يَا مُرْتَّاحُ

○ Allah! I ask You by Your name

○ Who Covers the most! ○ Most Forgiver!

○ Most Dominant! ○ Most Supreme! ○ Most patient!

○ Most virtuous! ○ Free! ○ Best opener!

○ Most Generous! ○ Bestower of happiness!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ خَلَقَنِي وَسَوَّانِي يَا مَنْ رَزَقَنِي وَرَبَّانِي

يَا مَنْ أَطْعَمَنِي وَسَقَانِي يَا مَنْ قَرَّبَنِي وَ

أَدْنَانِي

O He, Who created me and adorned me!

O He, Who nourished and nurtured me!

O He, Who fed me and quenched me!

O He, Who drew me close and neared me!

O He, Who protected me and made me capable!

يَا مَنْ حَفِظَنِي وَكَلَّانِي

يَا مَنْ أَعَزَّنِي وَأَغْنَانِي يَا مَنْ وَفَّقَنِي وَهَدَانِي

يَا مَنْ أَنْسَنِي وَأَوَّانِي يَا مَنْ أَمَاتَنِي وَأَحْيَانِي

O He, Who saved and guarded me!

O He, Who honored me and enriched me!

O He, Who helped and guided me!

O He, Who befriended me and sheltered me!

O He, Who causes me to die and revivifies me!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ يُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ  
يَا مَنْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ  
يَا مَنْ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ

**O He, Who maintains truth by His words!**

**O He, Who accepts repentance from His servants!**

**O He, Who hinders between man and his heart!**



يَا مَنْ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا بِإِذْنِهِ

يَا مَنْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ

يَا مَنْ لَا مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ يَا مَنْ لَا رَادَّ لِقَضَائِهِ

**O He, without Whose permission  
intercession has no benefit!**

**O He, Who better knows who is astray from His Path!**

**O He, there is no inquisitive to His command!**

**O He, there is no revoker to His judgment!**

يَا مَنْ انْقَادَ كُلُّ شَيْءٍ لِأَمْرِهِ

يَا مَنْ السَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ

يَا مَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

**O He, before Whose command  
everything is obedient!**

**O He, by Whose Might the skies are rolled!**

**O He, Who sends forth the winds  
bearing glad tiding of His mercy!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ مِهَاداً

يَا مَنْ جَعَلَ الْجِبَالَ أَوْتَاداً

يَا مَنْ جَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجاً

**O He, Who has made the earth a cradle!**

**O He, Who has made the mountains nails!**

**O He, Who has made the sun a lamp!**

يَا مَنْ جَعَلَ الْقَمَرَ نُورًا  
يَا مَنْ جَعَلَ اللَّيْلَ لِبَاسًا  
يَا مَنْ جَعَلَ النَّهَارَ مَعَاشًا

O He, Who has made the moon a light!

O He, Who has made the night a covering!

O He, Who has made the day to seeking livelihood!

يَا مَنْ جَعَلَ النَّوْمَ سُباتاً

يَا مَنْ جَعَلَ السَّمَاءَ بِناءً

O He, Who has made sleep a means to rest!

O He, Who has made the sky a building!

يَا مَنْ جَعَلَ الْأَشْيَاءَ أَزْوَاجًا

يَا مَنْ جَعَلَ النَّارَ مِرْصَادًا

O He, Who has created things in pairs!

O He, Who has made hell an ambush!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا سَمِيعُ يَا شَفِيعُ يَا رَفِيعُ يَا مَنِيعُ يَا سَرِيعُ

يَا بَدِيعُ يَا كَبِيرُ يَا قَدِيرُ يَا خَبِيرُ يَا مُجِيرُ

O Allah! I ask You by Your name

O Hearer! O Mediator! O Sublime! O Invincible!

O Swift! O Originator! O Great! O Omnipotent!

O Knowing! O Helper!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا حَيًّا قَبْلَ كُلِّ حَيٍّ يَا حَيًّا بَعْدَ كُلِّ حَيٍّ

يَا حَيُّ الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ حَيٌّ

يَا حَيُّ الَّذِي لَا يُشَارِكُهُ حَيٌّ

O Living, before every living!

O Living after every living!

O Living, Whose like is none!

O Living, Who has no partner living!

يَا حَيُّ الَّذِي لَا يَخْتِاجُ إِلَىٰ حَيٍّ

يَا حَيُّ الَّذِي يُمِيتُ كُلَّ حَيٍّ

يَا حَيُّ الَّذِي يَرْزُقُ كُلَّ حَيٍّ

O Living, Who does not need any living!

O Living, Who kills every living!

O Living, Who nourishes every living!

يَا حَيًّا لَمْ يَرِثِ الْحَيَاةَ مِنْ حَيٍّ

يَا حَيُّ الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمٌ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ

O Living, Who has not inherited life from any living!

O Living! Who revivifies the dead!

O Living! O Self-Subsistent neither slumber seizes  
Him nor sleep!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ لَهُ ذِكْرٌ لَا يُنْسَى

يَا مَنْ لَهُ نُورٌ لَا يُطْفِئُ

يَا مَنْ لَهُ نِعَمٌ لَا تُعَدُّ

**O He, Whose remembrance never forgets!**

**O He, Whose light never extinguishes!**

**O He, Whose bounties are countless!**

يَا مَنْ لَهُ مُلْكٌ لَا يَزُولُ  
يَا مَنْ لَهُ ثَنَاءٌ لَا يُحْصَى  
يَا مَنْ لَهُ جَلَالٌ لَا يُكَيَّفُ

- He, Whose Kingdom is perpetual!
- He, Whose Praise cannot be counted!
- He, Whose Glory cannot be defined!



يَا مَنْ لَهُ كَمَالٌ لَا يُدْرَكُ

يَا مَنْ لَهُ قَضَاءٌ لَا يُرَدُّ

**O He, Whose Perfection cannot be perceived!**

**O He, Whose Judgment does not revoke!**

يَا مَنْ لَهُ صِفَاتٌ لَا تُبَدَّلُ

يَا مَنْ لَهُ نِعَوَاتٌ لَا تُغَيَّرُ

**O He, Whose attributes do not change!**

**O He, Whose Qualities do not alter!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا رَبُّ الْعَالَمِينَ يَا مَالِكَ يَوْمِ الدِّينِ

يَا غَايَةَ الطَّالِبِينَ يَا ظَهْرَ الْأَجِينِ

يَا مُدْرِكَ الْهَارِبِينَ

**O Lord of all the worlds!**

**O Master of the Day of Judgment!**

**O Ultimate Goal of the seeker!**

**O Shelter of the refugees!**

**O Seeker of the fugitive!**

يَا مَنْ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

يَا مَنْ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ

يَا مَنْ يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ

O He Who loves the patient!

O He, Who loves the repentant!

O He, Who loves the pure!

يَا مَنْ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

يَا مَنْ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

**O He, Who loves the virtuous!**

**O He, Who knows best the guided!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا شَفِيقُ يَا رَفِيقُ يَا حَفِيزُ يَا مُحِيطُ يَا مُقِيتُ

يَا مُغِيثُ يَا مُعِزُّ يَا مُذِلُّ يَا مُبْدِيُّ يَا مُعِيدُ

O Allah, I as You by Your name

O Affectionate, O Companion, O Protector, O  
Who Encompasses all, O Mighty, O Helper, O  
Who Honors

O Who Humiliates, O Creator, O He Who Returns



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ هُوَ أَحَدٌ بِلَا ضِدٍّ

يَا مَنْ هُوَ فَرْدٌ بِلَا نِدٍّ

يَا مَنْ هُوَ صَمَدٌ بِلَا عَيْبٍ

O He, Who is Single without an opposite!

O He, Who is Alone without a like!

O He, Who is Needless without imperfection!

يَا مَنْ هُوَ وَتَرُّ بِلا كَيْف

يَا مَنْ هُوَ قاضِ بِلا حَيْف

يَا مَنْ هُوَ رَبُّ بِلا وَزِير

**O He, Who is Unique without change!**

**O He, Who Judges without tyranny!**

**O He, Who is the Lord without a minister!**

يَا مَنْ هُوَ عَزِيزٌ بِلا ذُلٍّ

يَا مَنْ هُوَ غَنِيٌّ بِلا فَقْرٍ

**O He, Who is Mighty without disgrace!**

**O He, Who is the Rich without need!**

يَا مَنْ هُوَ مَلِكٌ بِلا عَزْلٍ  
يَا مَنْ هُوَ مَوْصُوفٌ بِلا شَبِيهِ

O He, Who is the King without dismissal!

O He, Who is attributed as matchless!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ ذِكْرُهُ شَرَفٌ لِلذَّاكِرِينَ

يَا مَنْ شُكْرُهُ فَوْزٌ لِلشَّاكِرِينَ

يَا مَنْ حَمْدُهُ عِزٌّ لِلْحَامِدِينَ

O He, Whose remembrance  
is an honor for those who remember!

O He, Whose Gratitude  
is an accomplishment for the grateful!

O He, Whose Praise is the dignity of those who praise!

يَا مَنْ طَاعَتُهُ نَجَاةٌ لِلْمُطِيعِينَ

يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِلطَّالِبِينَ

يَا مَنْ سَبِيلُهُ وَاضِحٌ لِلْمُنِيبِينَ

O He, Whose obedience

is the salvation of the obedient!

O He, Whose door is open to the seeker!

O He, Whose path is clear for the repentant!



يَا مَنْ آيَاتُهُ بُرْهَانٌ لِلنَّاطِرِينَ  
يَا مَنْ كِتَابُهُ تَذْكَرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ

O He, Whose signs are proofs for the observers!

O He, Whose Book is advice to the god-wary!

يَا مَنْ رِزْقُهُ عُمُومٌ لِلطَّائِعِينَ وَالْعَاصِينَ  
يَا مَنْ رَحْمَتُهُ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

**O He, Whose provision**

**is for the obedient and disobedient!**

**O He, Whose mercy is close to the virtuous!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ تَبَارَكَ اسْمُهُ يَا مَنْ تَعَالَى جَدُّهُ

يَا مَنْ لَا إِلَهَ غَيْرُهُ يَا مَنْ جَلَّ ثَنَاؤُهُ

يَا مَنْ تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُهُ

O He, Whose name is glorious!

O He, Whose honor is exalted!

O He, there is no god except Him!

O He, Great is His Praise!

O He, Whose names are sacred!

يَا مَنْ يَدُومُ بِقَاوِمِهِ يَا مَنْ الْعِزَّةُ بِهَاوِهِ  
يَا مَنْ الْكِبْرِيَاءُ رِداوُهُ يَا مَنْ لَا تُحْصَى الْاَوُهُ  
يَا مَنْ لَا تُعَدُّ نَعْمَاوُهُ

O He, Whose Endurance is Eternal!

O He, Whose Greatness is His Glory!

O He, Whose Pride is His covering!

O He, Whose favors cannot be counted!

O He, Whose bounties cannot be listed!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُعِينُ يَا أَمِينُ

يَا مُبِينُ يَا مَتِينُ يَا مَكِينُ يَا رَشِيدُ يَا حَمِيدُ

يَا مَجِيدُ يَا شَدِيدُ يَا شَهِيدُ

○ Allah! I ask You by Your name

○ Helper! ○ Trustworthy! ○ Manifest! ○ Powerful!

○ Firm! ○ True Guide! ○ Praiseworthy!

○ Glorious! ○ Strong! ○ Witness!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



يَا ذَا الْعَرْشِ الْمَجِيدِ يَا ذَا الْقَوْلِ

السَّدِيدِ

يَا ذَا الْفِعْلِ الرَّئِيسِ يَا ذَا الْبَطْنِ الشَّدِيدِ

O the Lord of the Glorious Throne!

O He, Whose Word is Strong!

O Master of the great deeds!

O Possessor of the severe grip!

يَا ذَا الْوَعْدِ وَالْوَعِيدِ  
يَا مَنْ هُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ  
يَا مَنْ هُوَ فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ

**O Possessor of the Glad Tidings and the Threatening!**

**O He, Who is the Custodian and the Praised!**

**O He, Who is the mighty doer of what He wills!**

يَا مَنْ هُوَ قَرِيبٌ غَيْرُ بَعِيدٍ  
يَا مَنْ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ  
يَا مَنْ هُوَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ

**O He, Who is near and not far!**

**O He, Who is a Witness to everything!**

**O He, Who is not cruel to his slaves!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا وَزِيرَ

يَا مَنْ لَا شَبِيهَ لَهُ وَلَا نَظِيرَ

يَا خَالِقَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ الْمُنِيرِ

O He, Who has no partner nor adviser!

O He, Who has no like nor match!

O Creator of the sun and the bright moon!

يَا مُغْنِيَّ الْبَائِسِ الْفَقِيرِ

يَا رَازِقَ الطُّفْلِ الصَّغِيرِ

يَا رَاحِمَ الشَّيْخِ الْكَبِيرِ

○ He, Who makes the poverty stricken rich!

○ Provider of sustenance to the small child!

○ Merciful to the aged elderly!

يا جابِرَ العَظْمِ الكَسيرِ  
يا عِصْمَةَ الخائِفِ المُستَجيرِ

**O Joiner of the broken bones!**

**O Protector of the frightened shelter seekers!**

يَا مَنْ هُوَ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ  
يَا مَنْ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

O He, Who is to His servants Aware and All-Seeing!

O He, Who is Powerful over everything!



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يا ذَا الْجُودِ وَالنَّعَمِ يا ذَا الْفَضْلِ وَالْكَرَمِ  
يا خَالِقَ اللَّوْحِ وَالْقَلَمِ يا بَارِيَّ الذَّرِّ وَالنَّسَمِ  
يا ذَا الْبَأْسِ وَالنَّقَمِ

- Possessor of generosity and the bounties!
- Possessor of Virtues and Magnanimity!
- Creator of the Tablet and the Pen!
- Creator of particles and men!
- Possessor the punishment and the avenge!

يَا مُلْهِمَ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ  
يَا كَاشِفَ الضُّرِّ وَالْأَلَمِ

**O Inspirer of the Arabs and the non-Arabs!**

**O Remover of grief and pain!**

يَا عَالِمَ السِّرِّ وَالْهِمَمِ  
يَا رَبَّ الْبَيْتِ وَالْحَرَمِ  
يَا مَنْ خَلَقَ الْأَشْيَاءَ مِنَ الْعَدَمِ

**O He, Who knows the secrets and the intentions!**

**O Lord of the House and the Harum!**

**O He, Who has created everything**

**from non-existence!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يا فاعِلُ يا جاعِلُ يا قابِلُ يا كاملُ يا فاصِلُ

O Allah! I ask You by Your name

O Doer! O Maker! O Acceptor!

O Perfect! O Separator!

يا واصلُ يا عادِلُ يا غالبُ

يا طالبُ يا واهِبُ

**O Joiner! O Just! O Dominant!**

**O Seeker! O Generous!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



يَا مَنْ أَنْعَمَ بِطَوْلِهِ يَا مَنْ أَكْرَمَ بِجُودِهِ

يَا مَنْ جَادَ بِلُطْفِهِ يَا مَنْ تَعَزَّزَ بِقُدْرَتِهِ

يَا مَنْ قَدَّرَ بِحِكْمَتِهِ

**O He, Who bestows Graciously!**

**O He, Who honors with His Generosity!**

**O He, Who is Generous by His benignity!**

**O He, Who is respectable by His Might!**

**O He, Who decrees by His Wisdom!**

يَا مَنْ حَكَمَ بِتَدْبِيرِهِ يَا مَنْ دَبَّرَ بِعِلْمِهِ  
يَا مَنْ تَجَاوَزَ بِحِلْمِهِ يَا مَنْ دَنَا فِي عُلُوِّهِ  
يَا مَنْ عَلَا فِي دُنُوِّهِ

- He, Who commands by His Expedience!
- He, Whose Expedience is by His Knowledge!
- He, Who Waves by His forbearance!
- He, Who is Near in His exaltation!
- He, Who is exalted in His nearness!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَا مَنْ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ

يَا مَنْ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ يَا مَنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ

يَا مَنْ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

O He, Who creates what He wishes!

O He, Who does what He wishes!

O He, Who guides whom He wishes!

O He, Who leaves astray whom He wishes!

O He, Who punishes whom He wishes!

يَا مَنْ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ

يَا مَنْ يُعِزُّ مَنْ يَشَاءُ

يَا مَنْ يُذِلُّ مَنْ يَشَاءُ

O He, Who forgives who He wishes!

O He, Who Honors who He wishes!

O He, Who Defames who He wishes!

يَا مَنْ يُصَوِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا يَشَاءُ

يَا مَنْ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ

O He, Who fashions in the womb as He wishes!

O He, Who chooses for His mercy who He wishes!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وُلْدًا

يَا مَنْ جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

يَا مَنْ لَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا

**O He, Who has neither wife nor child!**

**O He, Who made everything in a measure!**

**O He, Who has no partner in His command!**



يَا مَنْ جَعَلَ الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا

يَا مَنْ جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

يَا مَنْ لَجَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا

O He, Who made angels the messengers!

O He, Who made constellations in the sky!

O He, Who made the earth an abode!

يَا مَنْ خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا  
يَا مَنْ جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ أَمَدًا

**O He, Who created man from water!**  
**O He, Who fixed a period for everything!**

يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا  
يَا مَنْ أَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

O He, Whose knowledge encompasses everything!  
O He, Who has the count of everything

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا أَوَّلُ يَا آخِرُ يَا ظَاهِرُ يَا بَاطِنُ يَا بَرُّ يَا حَقُّ

يَا فَرْدُ يَا وَتَرُ يَا صَمَدُ يَا سَرْمَدُ

O Allah! I ask You by Your name

O First! O Last! O Manifest! O Hidden! O Virtuous!

O Right! O One! O Unique! O Needless! O Eternal!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا خَيْرَ مَعْرُوفٍ عُرِفَ يَا أَفْضَلَ مَعْبُودِ عِبِدَ  
يَا أَجَلَّ مَشْكُورٍ شُكِرَ يَا أَعَزَّ مَذْكُورٍ ذُكِرَ  
يَا أَعْلَى مَحْمُودٍ حُمِدَ

○ Best in Goodness – Recognized!

○ Best God - Worshipped!

○ Best worthy of thanks – Thanked!

○ Dearest Remembrance – Remembered!

○ Highest Praiseworthy – Praised!

يَا أَقْدَمَ مَوْجُودٍ طَلِبَ

يَا أَرْفَعَ مَوْصُوفٍ وَصِفَ

يَا أَكْبَرَ مَقْصُودٍ قُصِدَ

- Foremost Existence – Sought!
- Highest Attributed – Praised!
- Greatest Aim – Intended!



يَا أَكْرَمَ مَسْئُولٍ سُئِلَ  
يَا أَشْرَفَ مَحْبُوبٍ عُلِمَ

**O Honorable worthy of Asking – Asked!**  
**O Noblest Beloved – Known!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا حَبِيبَ الْبَاكِينَ يَا سَيِّدَ الْمُتَوَكِّلِينَ

يَا هَادِيَ الْمُضِلِّينَ يَا وَلِيَّ الْمُؤْمِنِينَ

يَا أُنَيْسَ الذَّاكِرِينَ

○ Beloved of those who weep!

○ Master of those who rely!

○ Guide of the astray!

○ Custodian of the faithful!

○ Companion of those who remember!

يَا مَفْزَعَ الْمَلْهُوفِينَ يَا مُنْجِيَ الصَّادِقِينَ

يَا أَقْدَرَ الْقَادِرِينَ يَا أَعْلَمَ الْعَالَمِينَ

يَا إِلَهَ الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ

○ Shelter of the oppressed!

○ Savior of the truthful!

○ Mightiest of the mighty!

○ Most Knowing of those who know!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ عَلَا فَفَقَّهَرَ يَا مَنْ مَلَكَ فَفَقَدَرَ  
يَا مَنْ بَطَّنَ فَفَخَبَرَ يَا مَنْ عُبِدَ فَشَكَرَ

O He, Who is Exalted – Hence Supreme!

O He, Who Rules – Hence Mighty!

O He, Who is hidden – Hence Aware!

O He, Who is worshipped – And He thanks!

يَا مَنْ عَصِيَ فَغَفَرَ

يَا مَنْ لَا تَحْوِيهِ الْفِكْرُ

يَا مَنْ لَا يُدْرِكُهُ بَصَرٌ

**O He, Who is disobeyed - Yet Forgives!**

**O He, Whom thoughts cannot perceive!**

**O He, Whom eyes cannot perceive!**

يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ أَثَرٌ

يَا رَازِقَ الْبَشَرِ

يَا مُقَدِّرَ كُلِّ قَدَرٍ

**O He, from Whom nothing is hidden!**

**O Who Nourishes the mankind!**

**O He, Who Measures every measure!**



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا حَافِظُ يَا بَارِيُّ يَا ذَارِيُّ يَا بَادِحُ يَا فَارِحُ  
يَا فَاتِحُ يَا كَاشِفُ يَا ضَامِنُ يَا امِرُّ يَا نَاهِي

○ Allah! I ask You by Your name

○ Protector! ○ Initiator! ○ Creator!

○ Exalted! ○ Relief!

○ Victorious! ○ Revealer! ○ Guarantor!

○ Commander! ○ Abstainer!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ الْغَيْبَ إِلَّا هُوَ  
يَا مَنْ لَا يَصْرِفُ السُّوءَ إِلَّا هُوَ  
يَا مَنْ لَا يَخْلُقُ الْخَلْقَ إِلَّا هُوَ

O besides Whom no one knows the secrets - But Him!

O besides Whom no one removes calamities – But Him!

O besides Whom no one creates the creation – But Him!

يَا مَنْ لَا يَغْفِرُ الذَّنْبَ إِلَّا هُوَ

يَا مَنْ لَا يُتِمُّ النِّعْمَةَ إِلَّا هُوَ

يَا مَنْ لَا يُقَلِّبُ الْقُلُوبَ إِلَّا هُوَ

**O besides Whom no one Forgives the sin – But Him!**

**O besides Whom no one completes the blessing**

**– But Him!**

**O besides Whom no one transforms the hearts**

**– But Him!**

يَا مَنْ لَا يُدَبِّرُ الْأَمْرَ إِلَّا هُوَ  
يَا مَنْ لَا يُنَزِّلُ الْغَيْثَ إِلَّا هُوَ

O besides Whom no one manages the affairs

– But Him!

O besides Whom no one pours the rain

– But Him!

يَا مَنْ لَا يَبْسُطُ الرِّزْقَ إِلَّا هُوَ  
يَا مَنْ لَا يُحْيِي الْمَوْتَى إِلَّا هُوَ

**O besides Whom no one expands sustenance  
– But Him!**

**O besides Whom no one revivifies the dead  
– But Him!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



يا مُعِينِ الضُّعْفَاءِ يا صَاحِبَ الغُرَبَاءِ  
يا ناصِرَ الأَولِياءِ يا قاهرَ الأَعداءِ  
يا رافعَ السَّماءِ

- Helper of the weak!
- Companion of the poor!
- Helper of the friends!
- Dominant over the enemies!
- Elevator of the sky!

يا أَنيسَ الأَصْفِياءِ

يا حَيبَ الأَتَقِياءِ يا كَنزَ الفُقراءِ

يا إِلَهَ الأَغْنِياءِ يا أَكْرَمَ الكُرْماءِ

○ Companion to the chosen!

○ Beloved of the god-wary!

○ Treasure of the poor!

○ Lord of the rich! ○ Most Benign of Benignant!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا كَافِيًا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ  
يَا قَائِمًا عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
يَا مَنْ لَا يُشْبِهُهُ شَيْءٌ

○ He Who is Sufficient from everything!

○ He Guardian over everything!

○ He, Who nothing is like Him!

يَا مَنْ لَا يَزِيدُ فِي مُلْكِهِ شَيْءٌ

يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ

يَا مَنْ لَا يَنْقُصُ مِنْ خَزَائِنِهِ شَيْءٌ

O He, nothing increases in His Kingdom!

O He from Whom nothing is hidden!

O He, nothing decreases from His treasure!

يَا مَنْ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ

يَا مَنْ لَا يَغْزُبُ عَنْ عِلْمِهِ شَيْءٌ

O He, nothing is like Him!

O He, from Whose Knowledge nothing is hidden!

يَا مَنْ هُوَ خَيْرٌ بِكُلِّ شَيْءٍ  
يَا مَنْ وَسِعَتْ رَحْمَتُهُ كُلَّ شَيْءٍ

**O He, Who is All-Aware of everything!**

**O He, Whose Mercy encompasses everything!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ

يَا مُكَرِّمُ يَا مُطْعِمُ يَا مُنْعِمُ يَا مُعْطِي يَا مُغْنِي

يَا مُقْنِي يَا مُفْنِي يَا مُخَيِّي يَا مُرْضِي يَا مُنْجِي

O Allah! I ask You by Your name

O Generous! O Who Feeds! O Who Blesses!

O Who Bestows! O Who makes rich! O Giver of  
Shelter! O Destroyer! O Who gives life!

O Who Pleases! O Who grants salvation!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا أَوَّلَ كُلِّ شَيْءٍ وَآخِرَهُ

يَا إِلَهَ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ

يَا رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَصَانِعَهُ

○ First of everything and its Last!

○ Lord of everything and its Master!

○ Lord of everything and its Fashioner!

يا باریُّ کُلِّ شَیْءٍ وَخَالِقُهُ

یا قَابِضَ کُلِّ شَیْءٍ وَبَاسِطَهُ

یا مُبْدِئَ کُلِّ شَیْءٍ وَمُعِیدَهُ

○ Initiator of everything and its Creator!

○ Opener and Closer of everything!

○ Originator of everything and its Returner!

يَا مُنْشِئَ كُلِّ شَيْءٍ وَمُقَدِّرَهُ  
يَا مُكَوِّنَ كُلِّ شَيْءٍ وَمُحَوِّلَهُ

○ Originator of everything and its measurer!

○ Provider of existence  
to everything and its reformer!

يَا مُخَيِّبِ كُلِّ شَيْءٍ وَمُؤَمِّتِهِ  
يَا خَالِقَ كُلِّ شَيْءٍ وَوَارِثَهُ

O Who blesses life to everything and its Killer!  
O Creator of everything and its inheritor!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا خَيْرَ ذَاكِرٍ وَمَذْكُورٍ

يَا خَيْرَ شَاكِرٍ وَمَشْكُورٍ

يَا خَيْرًا حَامِدًا وَمَحْمُودًا

○ Best Who Remembers and is Remembered!

○ Best Appreciator and Appreciated!

○ Best Who Praises and Praised!



يَا خَيْرَ شَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ

يَا خَيْرَ دَاعٍ وَمَدْعُوٍّ

يَا خَيْرًا مُجِيبًا وَمُجَابًا

○ Best Witness and Witnessed!

○ Best Inviter and Invited!

○ Best Who Responds and Responded!

يَا خَيْرَ مُؤْنِسٍ وَأَنْيسٍ

يَا خَيْرَ صَاحِبٍ وَجَلِيسٍ

**O Best Comforter and Consoler!**

**O Best Friend and Companion!**

يَا خَيْرَ مَقْصُودٍ وَمَطْلُوبٍ

يَا خَيْرَ حَبِيبٍ وَمَحْبُوبٍ

O Most Desired and Sought!

O Most Beloved and Loved!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ هُوَ لِمَنْ دَعَاهُ مُجِيبٌ  
يَا مَنْ هُوَ لِمَنْ أَطَاعَهُ حَبِيبٌ  
يَا مَنْ هُوَ إِلَى مَنْ أَحَبَّهُ قَرِيبٌ

○ He, to him who calls Him is the Answerer!

○ He, to him who obeys Him is Beloved!

○ He to him who loves Him is Near!

يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ اسْتَحْفَظَهُ رَقِيبٌ

يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ رَجَاهُ كَرِيمٌ

يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ عَصَاهُ حَلِيمٌ

**O He, Who is to someone who seeks Protection  
– A Guardian!**

**O He, Who is to someone who is Hopeful – Generous!**

**O He, Who is to someone who has sinned Him  
– Forbearing!**

يَا مَنْ هُوَ فِي عَظَمَتِهِ رَحِيمٌ  
يَا مَنْ هُوَ فِي حِكْمَتِهِ عَظِيمٌ

O He, Who is in His Greatness – Merciful!

O He, Who is in His Wisdom – Great!

يَا مَنْ هُوَ فِي إِحْسَانِهِ قَدِيمٌ

يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ أَرَادَهُ عَلِيمٌ

**O He, Who is in His Benevolence – Eternal!**

**O He, Who is to someone  
who has intended Him - Aware!**



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ  
يَا مُسَبِّبُ يَا مُرْغِبُ يَا مُقَلِّبُ يَا مُعَقِّبُ

O Allah! I ask You by Your name  
O Maker of Cause! O Creator of desire!  
O Transformer! O Inquisitive!

يَا مُرْتَّبُ يَا مُخَوِّفُ يَا مُحَذِّرُ يَا مُذَكِّرُ  
يَا مُسَخِّرُ يَا مُغَيِّرُ

O Organizer! O Frightener! O Warner!  
O Reminder! O Creator! O Changer!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ عِلْمُهُ سَابِقُ يَا مَنْ وَعْدُهُ صَادِقُ

يَا مَنْ لُطْفُهُ ظَاهِرٌ يَا مَنْ أَمْرُهُ غَالِبٌ

يَا مَنْ كِتَابُهُ مُحْكَمٌ

○ He Whose Knowledge is eternal!

○ He Whose Promise is true!

○ He Whose Benignity is evident!

○ He Whose Command is dominant!

○ He Whose Book is clear!

يَا مَنْ قَضَاؤُهُ كَأَيُّنْ يَا مَنْ قُرْآنُهُ مَجِيدٌ

يَا مَنْ مُلْكُهُ قَدِيمٌ يَا مَنْ فَضْلُهُ عَمِيمٌ

يَا مَنْ عَرْشُهُ عَظِيمٌ

**O He, Whose Judgment is inevitable!**

**O He, Whose Qur'an is glorious!**

**O He, Whose Rule is eternal!**

**O He Whose Favor is for all!**

**O He Whose Throne is great!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا مَنْ لَا يَشْغَلُهُ سَمْعٌ عَنْ سَمْعٍ

يَا مَنْ لَا يَمْنَعُهُ فِعْلٌ عَنْ فِعْلٍ

يَا مَنْ لَا يُلْهِيهُ قَوْلٌ عَنْ قَوْلٍ

○ He Who nothing occupies

- listening from listening!

○ He Who nothing prevents Him

– doing from doing!

○ He Who nothing engages – speech from speech!



يَا مَنْ لَا يُغَلِّطُهُ سُؤَالٌ عَنْ سُؤَالٍ

يَا مَنْ لَا يَحْجُبُهُ شَيْءٌ عَنْ شَيْءٍ

يَا مَنْ لَا يُبْرِمُهُ الْإِحَاحُ الْمُلِحِّينَ

○ He Who nothing mistakes – asking from asking!

○ He Who nothing hinders – thing from thing!

○ He Who nothing occupies

- listening from listening!

○ He, Who is not annoyed by the persistence of the  
insisters!

يَا مَنْ هُوَ غَايَةُ مُرَادِ الْمُرِيدِينَ  
يَا مَنْ هُوَ مُنْتَهَى هِمَمِ الْعَارِفِينَ

O He, Who is the final destination of the seekers!

O He, Who is the ultimate goal of the mystics!

يَا مَنْ هُوَ مُنْتَهَى طَلْبِ الطَّالِبِينَ  
يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ ذَرَّةٌ فِي الْعَالَمِينَ

**O He, Who is the ultimate want of the beseechers!**

**O He, from Whom is not hidden  
a particle in the worlds!**

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

يَا حَلِيمًا لَا يَعْجَلُ يَا جَوَادًا لَا يَبْخُلُ

يَا صَادِقًا لَا يُخْلِفُ يَا وَهَّابًا لَا يَمَلُّ

يَا قَاهِرًا لَا يُغْلَبُ

O Forbearing, Who does not make haste!

O Generous, Who is not a miser!

O True, Who never breaks the promise!

O Generous, Who never gets tired!

O Dominant, Who is never overpowered!

يَا عَظِيمًا لَا يُوصَفُ

يَا عَدْلًا لَا يَحِيفُ يَا غَنِيًّا لَا يَفْتَقِرُ

يَا كَبِيرًا لَا يَصْغُرُ يَا حَافِظًا لَا يَغْفُلُ

○ Great, Who is indescribable!

○ Just, Who is never oppressive!

○ Rich, Who is never needy!

○ Great, Who does not become small!

○ Protector, Who does not neglect!

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الْغَوْثَ الْغَوْثَ

خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ

**Glory be to You**

**There is no god but You**

**Help! Help!**

**Protect us from the fire, O Lord!**

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

اللَّهُمَّ



دعا جوشن کبیر

Dua Joushan Kabeer

Designed & Translated

Hayder Shirazi

[www.zainab.org](http://www.zainab.org)